

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Travail de nuit** (art. 17 LTr)

- Sedirep AG, 1227 Carouge  
nettoyage et dégraissage industriels de ventilation pour les restaurants, hôtels  
et autres entreprises établis sur tout le territoire suisse  
8 ho  
14 janvier 2002 au 15 janvier 2005 (renouvellement)
- Bernard SOTTAS SA, 1630 Bulle  
débitage et peinture  
5 ho  
25 mars 2002 au 26 mars 2005 (renouvellement)
- Hertz SA, 1005 Lausanne  
location d'automobiles et service nocturne de permanence  
4 ho ou f  
30 décembre 2001 au 1<sup>er</sup> janvier 2005

### **Travail du dimanche** (art. 19 LTr)

- Link Marketing Services AG, 1002 Lausanne  
étude ESPA/SAKE (étude sur la population active) selon l'Office fédéral de  
la statistique (OFS)  
70 ho ou f  
31 mars 2002 au 2 avril 2005
- Link Marketing Services AG, 1002 Lausanne  
sondage d'opinion par téléphone  
10 ho ou f  
3 mars 2002 au 1<sup>er</sup> mars 2003 (renouvellement/modification)
- Hertz SA, 1005 Lausanne  
location d'automobiles et service nocturne de permanence  
4 ho ou f  
30 décembre 2001 au 1<sup>er</sup> janvier 2005

### **Travail continu** (art. 24 LTr)

- ETA SA Fabriques d'Ebauches (Usine 20), 2052 Fontainemelon  
injection plastique et magnétisation  
12 ho ou f  
10 mars 2002 au 15 mars 2003

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

## *Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

---

## **Permis concernant la durée du travail octroyés**

---

### **Travail de nuit**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 17, al. 2, LTr)

- Planzer Transport AG, 8953 Dietikon  
Planzer Transport SA, Halle de frêt, 1215 Genève-Aéroport transport de nuit  
10 ho  
31 décembre 2001 au 2 août 2003
- Planzer Transport AG, 8953 Dietikon  
Planzer Transport SA, Chemin St-Hubert 2, 1950 Sion, transport de nuit  
6 ho  
31 décembre 2001 au 2 août 2003
- IRL Imprimeries Réunies Lausanne SA, 1020 Renens  
rotatives; presses à feuilles grand format; chaîne de finitions (brochage-  
expédition); prépresse  
33 ho ou f  
10 mars 2002 au 12 mars 2005 (renouvellement/modification)
- Säuberlin & Pfeiffer SA, 1800 Vevey  
presses offset et estampage  
8 ho  
14 janvier 2002 au 15 janvier 2005 (renouvellement/modification)
- Bobst SA, 1001 Lausanne  
Ilots de production mécanique, selon liste annexée (réf. MA4x36 du  
23.10.97) qui fait partie intégrante du présent permis  
80 ho  
28 janvier 2002 au 30 janvier 2005 (renouvellement/modification)

- Sources Minérales Henniez SA, 1525 Henniez  
groupe 4 aseptique  
15 ho ou f  
6 janvier 2002 au 5 avril 2003 (modification)
- Sources Minérales Henniez SA, 1525 Henniez  
siroperie  
9 ho ou f  
6 janvier 2002 au 5 avril 2003
- Sources Minérales Henniez SA, 1525 Henniez  
groupe d’embouteillage 3 et autres (préparation au «2x8 jour/soir»)  
4 ho ou f  
7 janvier 2002 au 5 avril 2003
- Micarna SA, 1024 Ecublens  
arrivage – désossage – préemballage et expédition  
25 ho ou f  
4 février 2002 au 8 février 2003
- Patric métal SA, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
plieuses CNC, poinçonneuses CNC, découpage laser, soudre et atelier de  
peinture  
48 ho ou f  
4 mars 2002 au 5 mars 2005 (renouvellement/modification)
- Dornier SA, 2400 Le Locle  
atelier CNC  
9 ho  
6 janvier 2002 au 11 janvier 2003

### **Travail du dimanche**

Motifs: Horaire d’exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 19 LTr)

- IRL Imprimeries Réunies Lausanne SA, 1020 Renens  
rotatives; presses à feuilles grand format; chaîne de finitions (brochage-  
expédition); prépresse  
33 ho ou f  
10 mars 2002 au 12 mars 2005 (renouvellement/modification)
- DemoSCOPE, 6043 Adligenswil  
Laboratoire téléphonique, rue de la Gabelle 12, 1227 Carouge  
10 ho, 15 f  
25 février 2002 au 23 février 2003 (renouvellement/modification)
- MIS Trend SA, 1005 Lausanne  
sondage d’opinion par téléphone  
20 ho ou f  
3 mars 2002 au 8 mars 2003 (renouvellement/modification)

## **Travail continu**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 24, al. 2, LTr)

- UM 2 SA, 2303 La Chaux-de-Fonds  
centres d'usinage CNC  
10 ho  
10 mars 2002 au 12 mars 2005 (renouvellement/modification)
  
- Cornal SA, 2305 La Chaux-de-Fonds  
département laser  
10 ho ou f  
7 janvier 2002 au 11 janvier 2003

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous, pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

9 avril 2002

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2002
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	14
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.04.2002
Date	
Data	
Seite	2639-2642
Page	
Pagina	
Ref. No	10 126 206

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.